Bureau Coordination

MTL. - 1 - L.4677/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 12 mars 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en exécution de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés", a donné le 29 mars 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e Maart 1955 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging, in uitvoering van de wet van 16 Maart 1954 betreffende de contrôle op sommige instellingen van openbaar nut, van de wet van 15 Januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst", heeft de 29e Maart 1955 het volgend advies gegeven :

Conformément à la pratique générale, le second alinéa du préambule ne devrait pas expliciter la portée de l'article qui constitue le fondement légal du projet.

\+

\+ +

Il est superflu de répéter dans la partie liminaire de l'article 1er, l'intitulé de la loi qu'il modifie, cet intitulé étant déjà énoncé dans le préambule.

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

Overeenkomstig de algemene praktijk hoeft het tweede lid van de inleiding de strekking van het artikel, dat de rechtsgrond van het ontwerp vormt, niet te omschrijven.

\+

\+ \+

In de aanhef van artikel 1 is het overbodig het opschrift van de te wijzigen wet, dat reeds in de inleiding is vermeld, te herhalen.

\+

\+ \+

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	J.COYETTE, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A.BERNARD, G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.